



English	Turkish (Türkçe)
Making a privacy complaint	Gizliliğe ilişkin bir şikayette bulunmak
The Office of the Australian Information Commissioner (OAIC) can investigate privacy complaints from individuals about the Australian Government, ACT and Norfolk Island government agencies, and private sector organisations covered by the Privacy Act 1988 (Privacy Act).	Avustralya Bilgilendirme Dairesi Başkanlığı (OAIC), Avustralya Hükümeti, ACT ve Norfolk Adası hükümet daireleri, Privacy Act 1988 (Gizlilik Yasası) kapsamındaki özel sektör kuruluşları hakkında bireylerden gelen gizlilik şikayetlerini araştırabilir.
Before you can lodge a complaint with the OAIC, you will generally need to complain directly to the agency or organisation you are complaining about and allow 30 days for it to respond. If you do not receive a response (after 30 days), or you are dissatisfied with the response, you may then complain to the OAIC.	OAIC'ye bir şikayette bulunmadan önce, şikayetinizi genellikle hakkında şikayette bulunacağınız daireye veya kuruluşa yapmanız ve yanıt vermesi için 30 gün beklemeniz gerekecektir. (30 gün sonra) bir yanıt almazsanız veya verdikleri yanıtın tatmin olmazsanız, ondan sonra OAIC'ye şikayette bulunabilirsiniz.
Complaints to the OAIC must be made in writing. Our preference is for you to use the online Privacy Complaint form if at all possible. This requires you to have Adobe 9.3 or later on your computer. If you do not have Adobe you can download a copy of the privacy complaint form here . For technical reasons these forms are hosted for the OAIC by the Australian Government on the Australian Business Account portal.	OAIC'ye yapılan şikayetler yazılı olmalıdır. Tercihimiz, mümkünse, çevrimiçi Privacy Complaint form kullanmanızdır. Bu da bilgisayarınızda Adobe 9.3 olmasını gerektirir. Adobe'niz yoksa, [buradan bir gizlilik şikayeti formu indirebilirsiniz] download a copy of the privacy complaint form here . Bu formlar, teknik nedenlerden dolayı, bizim için Avustralya Hükümeti tarafından Avustralya İş Hesabı portalında barındırılır.
When you complete and submit a form your information is not accessible to anyone other than the OAIC. Simply select the "Use a blank form and keep your own records" option and then complete the form.	Bir formu doldurup verdiğinizde, sizinle ilgili bilgilere bizden başka hiç kimse erişemez. Sadece 'Use a blank form and keep your own records' seçeneğini seçin ve formu doldurun.
If you need help lodging a complaint, you can call the OAIC Enquiries Line . We can receive privacy complaints through:	Bir şikayeti yatırmakta yardıma ihtiyaç duyuyorsanız, OAIC Enquiries Line [OAIC Bilgilendirme Hattı]nı arayabilirsiniz. Gizlilik şikayetlerini şu yollarla alabiliriz:
<ul style="list-style-type: none">the online Privacy Complaint form	<ul style="list-style-type: none">çevrimiçi Privacy Complaint form
<ul style="list-style-type: none">by mail (If you have concerns about postal security, you may wish to	<ul style="list-style-type: none">posta ile (posta güvenliği hakkında endişeleriniz varsa,

consider sending your complaint by registered mail)	şikayetinizi taahhütlü posta ile göndermeyi de düşünebilirsiniz)
<ul style="list-style-type: none"> • by fax 	<ul style="list-style-type: none"> • faks ile
<ul style="list-style-type: none"> • by email (note: email that is not encrypted can be copied or tracked). 	<ul style="list-style-type: none"> • e-posta ile (not: şifrelenmemiş e-posta kopya edilebilir veya takip edilebilir).
See our Contact us page for further information.	Daha fazla bilgi için Contact us [Bizimle ilişkiye geçin] sayfamıza bakın.
How much does it cost to lodge a complaint?	Bir şikayette bulunmak kaçaya mal olur?
It is free to lodge a complaint with the OAIC.	OAIC'ye şikayette bulunmak ücretsizdir.
You do not need to be represented by a lawyer to make a complaint about your privacy. However, if you do decide to hire a lawyer, you must pay for the lawyer yourself.	Gizliliğiniz hakkında şikayette bulunmak için bir avukat tarafından temsil edilmeniz gerekmez. Ancak, bir avukat tutmaya karar vererseniz, avukatın ücretini sizin ödemeniz gerekir.

What you should include with your complaint	Şikayetinize neleri dahil etmelisiniz?
<p>Your complaint should include:</p> <ul style="list-style-type: none">• the name of the agency or organisation involved• a brief description of your privacy problem• any action the agency or organisation has taken to fix the problem• copies of any relevant documents, including copies of your complaint to the agency or organisation, and its response• if your complaint involves credit reporting, you should include a copy of your credit file. <p>Note: Where there has been an interference with the privacy of a number of individuals, one individual may make a complaint on behalf of the group. This is called a 'representative complaint'. To make a representative complaint, the individual does not need the consent of the group members. For more information about making a representative complaint, you can call the OAIC Enquiries Line.</p>	<p>Şikayetiniz şunları içermelidir:</p> <ul style="list-style-type: none">• ilgili dairenin veya kuruluşun adı• gizlilik sorununuzun kısa bir tanımı• dairenin veya kuruluşun, sorunu çözmek için yaptığı herhangi bir girişim• daireye veya kuruluşa yaptığınız şikayetin kopyaları ve verdikleri yanıt dahil olmak üzere, ilgili belgelerin kopyası• şikayetiniz kredi raporu ile ilgili ise, kredi dosyanızın bir kopyasını dahil etmelisiniz. <p>Not: Birkaç bireyin gizliliğine müdahale olması durumunda, grup adına tek bir birey şikayette bulunabilir. Buna 'temsilen şikayet' denir. Temsilen şikayette bulunmak için bireyin grup üyelerinin onayını alması gerekmez. Temsilen şikayette bulunmaya ilişkin daha fazla bilgi için OAIC Enquiries Line [OAIC Bilgilendirme Hattı]nı arayabilirsiniz.</p>